

# ¿Qué es la bendición "Urbi et Orbi"?

El Papa Francisco ha decidido dar la bendición "Urbi et Orbi" este viernes 27 de marzo, a la luz de la actual pandemia que mantiene al mundo en casa, y a los católicos lejos de recibir físicamente los sacramentos.

26/03/2020

El profesor de la Pontificia Universidad de la Santa Cruz, Johannes Grohe, explica que "la bendición 'Urbi et Orbi' es conocida como la bendición Papal. El pontífice

la imparte desde la logia de bendiciones de la Basílica de San Pedro. Es dada a la ciudad de Roma y al mundo entero. La misma bendición se da en el día de la Natividad del Señor y en el Domingo de Pascua de la Resurrección".

La bendición se remonta a la época del Imperio Romano. A lo largo de los años, se extendió a todos los católicos.

"La fórmula de las palabras, 'Urbs et Orbis', se ve por primera vez en el título de la basílica de Letrán: 'omnium Urbis et orbis ecclesiarum Mater et Caput'. Estas palabras enmarcan la primera iglesia catedral, construida en Roma durante el tiempo del emperador Constantino", detalla el profesor Grohe.

En esta ocasión en particular, la bendición se considera extraordinaria porque se da fuera de uno de los momentos tradicionales.

Para obtener la indulgencia, es importante el arrepentimiento de los pecados y la intención de confesarse y recibir la Eucaristía lo antes posible.

## **Características de la bendición "Urbi et Orbi"**

Como detalla el Enchiridion de Indulgencias, la característica fundamental de esta bendición para los fieles católicos es que otorga la remisión por las penas debidas por pecados ya perdonados, es decir, confiere una indulgencia plenaria bajo las condiciones determinadas por el Derecho Canónico (haberse confesado y comulgado, y no haber caído en pecado mortal).

La culpa por el pecado es remitida por el Sacramento de la Reconciliación (Confesión), de manera que la persona vuelve a estar en gracia de Dios, por lo cual se salvará si no vuelve a caer en pecado

mortal; empero, la pena debida por esos mismos pecados debe ser satisfecha, es decir, se debe reparar y compensar el desorden introducido por el pecado, lo cual se lleva a efecto por medio de la penitencia impuesta en el sacramento, por medio de otras obras buenas y, en último caso, por medio del sufrimiento del Purgatorio.

Dado que la indulgencia plenaria remite completamente esa pena debida, el fallecido sin haber caído nuevamente en pecado no ha de pasar por el purgatorio y accede directamente al cielo. De acuerdo a las creencias de los fieles, los efectos de la bendición Urbi et orbi se cumplen para toda aquella persona que la reciba con fe y devoción, incluso si la recibe, en directo, a través de los medios de comunicación de masas (televisión, radio, internet, etc.).

## Fórmula de la bendición papal Urbi et orbi

- Sancti Apostoli Petrus et Paulus, de quorum potestate et auctoritate confidimus, ipsi intercedam pro nobis ad Dominum.
- Amen.
- Precibus et meritis beatæ Mariae semper Virginis, beati Michaelis Archangeli, beati Ioannis Baptistæ et sanctorum Apostolorum Petri et Pauli et omnium Sanctorum misereatur vestri omnipotens Deus et dimissis omnibus peccatis vestris, perducat vos Iesus Christus ad vitam æternam.
- Amen.
- Indulgentiam, absolutionem et remissionem omnium peccatorum vestrorum, spatium verae et fructuosae penitentiæ, cor semper penitens et emendationem vitae,

gratiam et consultationem sancti  
Spiritus et finalem perseverantiam in  
bonis operibus, tribuat vobis  
omnipotens et misericors Dominus.

– Amen.

– Et benedictio Dei omnipotentis  
(Patris et Filii et Spiritus sancti)  
descendat super vos et maneat  
semper.

– Amen.

## **Traducción en español**

Los Santos Apóstoles Pedro y Pablo,  
de cuyo poder y autoridad estamos  
seguros, pueden interceder para  
nosotros al Señor.

Todos: Amén

Por a las oraciones de siempre  
Virgen María bendecida, bendecido  
Miguel el Arcángel, bendecido Juan  
el Bautista, y los apóstoles santos  
Pedro y Pablo, y todos los santos:

puede Dios todopoderoso tener  
piedad por Usted, perdonarle sus  
pecados, y Jesús Cristo le puede traer  
a vida siempre duradera

Todos: Amén

El señor omnipotente y caritativo os  
concede legado, distribución y  
perdón de todos Vuestros Pecados,  
un período de arrepentimiento  
auténtico y fértil, un corazón  
siempre penitente y mejora de la  
vida, la piedad y consuelo del  
Espíritu Santo, y la perseverancia  
final en buenas obras.

Todos: Amén

Y la bendición del Dios omnipotente,  
del Padre y del Hijo y del Espíritu  
Santo viene en vosotros y permanece  
en casa en caso de vosotros siempre.

Todos: Amén

Rome Reports

.....

pdf | Documento generado  
automáticamente desde [https://  
opusdei.org/es-cl/article/urbi-et-orbi-  
que-es/](https://opusdei.org/es-cl/article/urbi-et-orbi-que-es/) (20/01/2026)